

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Raumheizkörper mindestens einen bestimmten Mindestabstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Papier hat, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize fire hazards, ensure that the space heater is at least a certain minimum distance from combustible materials such as furniture, curtains or paper.	Assurez-vous que le radiateur est à au moins une certaine distance minimale des matériaux combustibles tels que des meubles, des rideaux ou du papier pour minimiser les risques d'incendie.	Assicurarsi che il riscaldatore si trovi almeno a una certa distanza minima da materiali combustibili come mobili, tende o carta per ridurre al minimo i rischi di incendio.	Zorg ervoor dat de ruimteverwarmer op minimaal een bepaalde minimale afstand van brandbare materialen zoals meubels, gordijnen of papier staat om brandgevaar te minimaliseren.	Asegúrese de que el calentador esté al menos a una distancia mínima de materiales combustibles como muebles, cortinas o papel para minimizar el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že je ohřivač alespoň v určité minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů, jako je nábytek, závěsy nebo papír, abyste minimalizovali nebezpečí požáru.	Provjerite je li grijač prostora barem na određenoj minimalnoj udaljenosti od zapaljivih materijala kao što su namještaj, zavjese ili papir kako biste smanjili opasnost od požara.	Prepričajte se, da je grelnik prostora vsaj na določeni minimalni razdalji od gorljivih materialov, kot so pohištvo, zavese ali papir, da zmanjšate nevarnost požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében ügyeljen arra, hogy a térfűtő legalább bizonyos minimális távolságra legyen az éghető anyagoktól, például bútortóltól, függönyöktől vagy papírtól.
Lassen Sie den Raumheizkörper niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet, insbesondere wenn sich brennbare Materialien in der Nähe befinden.	Never leave the space heater switched on unattended, especially when there are flammable materials nearby.	Ne laissez jamais le radiateur allumé sans surveillance, surtout s'il y a des matériaux inflammables à proximité.	Non lasciare mai il riscaldatore acceso incustodito, soprattutto se nelle vicinanze sono presenti materiali infiammabili.	Laat de ruimteverwarmer nooit onbeheerd aanstaan, vooral niet als er brandbare materialen in de buurt zijn.	Nunca deje el calentador encendido sin supervisión, especialmente si hay materiales inflamables cerca.	Nikdy nenechávejte topidlo zapnuté bez dozoru, zvláště pokud jsou v blízkosti hořlavé materiály.	Nikada ne ostavljajte grijalicu uključenu bez nadzora, osobito ako se u blizini nalaze zapaljivi materijali.	Grelnika nikoli ne puščajte vključenega brez nadzora, še posebej, če so v bližini vnetljivi materiali.	Soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a térfűtőt, különösen akkor, ha a közelben gyúlékony anyagok vannak.
Verwenden Sie den Raumheizkörper nicht über die empfohlene maximale Leistung oder Betriebsdauer hinaus, um Überhitzung und mögliche Schäden zu vermeiden.	To avoid overheating and possible damage, do not use the space heater beyond the recommended maximum power or operating time.	Pour éviter une surchauffe et d'éventuels dommages, n'utilisez pas le radiateur au-delà de la puissance ou de la durée de fonctionnement maximale recommandée.	Per evitare il surriscaldamento e possibili danni, non utilizzare il riscaldatore oltre la potenza massima o il tempo di funzionamento consigliati.	Om oververhitting en mogelijke schade te voorkomen, mag u de ruimteverwarmer niet langer gebruiken dan het aanbevolen maximale vermogen of de aanbevolen gebruiksduur.	Para evitar el sobrecalentamiento y posibles daños, no utilice el calentador más allá de la potencia máxima o el tiempo de funcionamiento recomendados.	Abyste předešli přehřátí a možnému poškození, nepoužívejte prostorové topidlo nad doporučený maximální výkon nebo provozní dobu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i moguće oštećenje, nemojte koristiti grijač prostora preko preporučene maksimalne snage ili vremena rada.	Da bi se izognili pregrevanju in morebitni poškodb, grelnika prostora ne uporabljajte dlje od priporočene največje moči ali časa delovanja.	A túlmelegedés és az esetleges károsodás elkerülése érdekében ne használja a helyiségfűtőt az ajánlott maximális teljesítményen vagy üzemidőn túl.
Achten Sie darauf, dass die Belüftungsschlitze oder -öffnungen des Heizkörpers nicht blockiert sind, um eine ausreichende Wärmeabfuhr zu gewährleisten.	To ensure adequate heat dissipation, make sure that the radiator's ventilation slots or openings are not blocked.	Assurez-vous que les fentes ou ouvertures de ventilation du radiateur ne sont pas obstruées pour assurer une dissipation thermique adéquate.	Assicurarsi che le fessure o le aperture di ventilazione del radiatore non siano ostruite per garantire un'adeguata dissipazione del calore.	Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven of openingen van de radiator niet geblokkeerd zijn, zodat er voldoende warmteafvoer is.	Asegúrese de que las ranuras o aberturas de ventilación del radiador no estén bloqueadas para garantizar una adecuada disipación del calor.	Ujistěte se, že ventilační štěrby nebo otvory radiátoru nejsou blokovány, aby byl zajištěn dostatečný odvod tepla.	Uvjerite se da ventilacijski prorezi ili otvori radijatora nisu blokirani kako bi se osigurala odgovarajuća disipacija topline.	Prepričajte se, da prezračevalne reže ali odprtine radiatorja niso blokirane, da zagotovite ustrezno odvajanje toplote.	Ügyeljen arra, hogy a radiátor szellőzőnyílásai vagy nyílásai ne legyenek eltömődve a megfelelő hőelvezetés érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, den Stecker und den Zustand des Heizkörpers auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß funktioniert.	Regularly check the power cord, plug and condition of the heater for damage and ensure it is working properly.	Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'état du radiateur pour déceler tout dommage et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.	Controllare regolarmente il cavo di alimentazione, la spina e le condizioni del radiatore per eventuali danni e assicurarsi che funzioni correttamente.	Controleer regelmatig het netsnoer, de stekker en de staat van de radiator op beschadigingen en zorg ervoor dat deze goed werkt.	Verifique periódicamente el cable de alimentación, el enchufe y el estado del radiador para detectar daños y asegúrese de que esté funcionando correctamente.	Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zástrčku a stav radiátoru, zda nejsou poškozené a ujistěte se, že správně funguje.	Redovito provjeravajte ima li oštećenja na strujnom kabelu, utikaču i stanju radijatora i uvjerite se da radi ispravno.	Redno preverjajte, ali so napajalni kabel, vtič in stanje radiatorja poškodovani ter se prepričajte, da deluje pravilno.	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozót és a hűtő állapotát, hogy nem sérült-e, és győződjön meg arról, hogy megfelelően működik.
Schließen Sie den Raumheizkörper nur an eine geeignete Steckdose an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter, die nicht für den Heizkörper vorgesehen sind.	Only connect the space heater to a suitable socket and do not use extension cables or adapters that are not intended for the heater.	Connectez le radiateur uniquement à une prise électrique appropriée et n'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs qui ne sont pas conçus pour le radiateur.	Collegare il riscaldatore solo a una presa elettrica adeguata e non utilizzare prolunghe o adattatori non progettati per il riscaldatore.	Sluit de ruimteverwarmer alleen aan op een geschikt stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren of adapters die niet voor de kachel zijn ontworpen.	Conecte el calentador ambiental únicamente a un tomacorriente eléctrico adecuado y no utilice cables de extensión o adaptadores que no estén diseñados para el calentador.	Ohřivač zapojujte pouze do vhodné elektrické zásuvky a nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry, které nejsou určeny pro ohřivač.	Grijalicu priključite samo na odgovarajuću električnu utičnicu i nemojte koristiti produžne kabele ili adapterje koji nisu namijenjeni grijalici.	Grelnik prostorov priključite le na ustrezno električno vtičnico in ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev, ki niso namenjeni grelniku.	A helyiségfűtőt csak megfelelő konnektorhoz csatlakoztassa, és ne használjon olyan hosszabbítót vagy adaptert, amelyet nem a fűtőberendezéshez terveztek.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie Kinder den Raumheizkörper nicht unbeaufsichtigt verwenden und erklären Sie ihnen die Gefahren von Hitze und elektrischen Geräten.	Do not allow children to use the space heater unsupervised and explain to them the dangers of heat and electrical appliances.	Ne laissez pas les enfants utiliser le radiateur sans surveillance et expliquez-leur les dangers de la chaleur et des appareils électriques.	Non lasciare che i bambini utilizzino la stufa senza sorveglianza e spiegare loro i pericoli derivanti dal calore e dai dispositivi elettrici.	Laat kinderen de ruimteverwarmer niet zonder toezicht gebruiken en leg hen de gevaren van hitte en elektrische apparaten uit.	No permita que los niños utilicen el calefactor sin supervisión y explíqueles los peligros del calor y los dispositivos eléctricos.	Nenechávejte děti používat topidlo bez dozoru a vysvětlete jim nebezpečí tepla a elektrických zařízení.	Ne dopustite djeci da koriste grijalicu bez nadzora i objasnite im opasnosti od topline i električnih uređaja.	Otrokom ne dovolite uporabljati grelnika prostora brez nadzora in jim razložite nevarnosti toplote in električnih naprav.	Ne engedje, hogy gyerekek felügyelet nélkül használják a fűtést, és magyarázzák el nekik a hő és az elektromos berendezések veszélyeit.
Überprüfen Sie die Heizelemente, Schalter und Thermostate regelmäßig auf Funktionalität und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Check heating elements, switches and thermostats regularly for functionality and replace them if necessary.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des éléments chauffants, des interrupteurs et des thermostats et remplacez-les si nécessaire.	Controllare regolarmente la funzionalità degli elementi riscaldanti, degli interruttori e dei termostati e sostituirli se necessario.	Controleer regelmatig de verwarmingselemente n, schakelaars en thermostaten op functionaliteit en vervang deze indien nodig.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de los elementos calefactores, interruptores y termostatos y reemplácelos si es necesario.	Pravidelně kontrolujte funkčnost topných těles, spínačů a termostatů a v případě potřeby je vyměňte.	Redovito provjeravajte funkcionalnost grijaćih elemenata, prekidača i termostata i zamijenite ih ako je potrebno.	Redno preverjajte delovanje grelnih elementov, stikal in termostatov ter jih po potrebi zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a fűtőelemek, kapcsolók és termosztátok működőképességét, és szükség esetén cserélje ki őket.
Achten Sie darauf, dass der Raum ausreichend belüftet ist, während der Heizkörper in Betrieb ist, um eine gute Raumluftqualität zu gewährleisten und das Risiko von Sauerstoffmangel zu reduzieren.	Make sure the room is adequately ventilated while the radiator is in use to ensure good indoor air quality and reduce the risk of oxygen deficiency.	Assurez-vous que la pièce est suffisamment ventilée pendant que le radiateur fonctionne pour garantir une bonne qualité de l'air intérieur et réduire le risque de manque d'oxygène.	Assicurarsi che la stanza sia adeguatamente ventilata mentre il radiatore è in funzione per garantire una buona qualità dell'aria interna e ridurre il rischio di carenza di ossigeno.	Zorg ervoor dat de kamer voldoende geventileerd wordt terwijl de radiator in werking is om een goede luchtkwaliteit binnenshuis te garanderen en het risico op zuurstofgebrek te verminderen.	Asegúrese de que la habitación esté adecuadamente ventilada mientras el radiador esté funcionando para garantizar una buena calidad del aire interior y reducir el riesgo de deficiencia de oxígeno.	Zajistěte dostatečné větrání místnosti, když je radiátor v provozu, abyste zajistili dobrou kvalitu vzduchu v místnosti a snížili riziko nedostatku kyslíku.	Provjerite je li soba dovoljno prozračena dok radijator radi kako biste osigurali dobru kvalitetu unutarnjeg zraka i smanjili rizik od nedostatka kisika.	Prepričajte se, da je prostor med delovanjem radiatorja ustrezno prezračen, da zagotovite dobro kakovost zraka v zaprtih prostorih in zmanjšate tveganje za pomanjkanje kisika.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség megfelelően szellőztetett, amíg a radiátor működik, hogy biztosítsa a jó beltéri levegőminőséget és csökkentse az oxigénhiány kockázatát.
Vermeiden Sie die Verwendung des Raumheizkörpers in feuchten oder nassen Umgebungen, um Schimmelbildung oder elektrische Probleme zu vermeiden.	Avoid using the space heater in humid or wet environments to prevent mold growth or electrical problems.	Évitez d'utiliser le radiateur dans des environnements humides ou mouillés pour éviter la croissance de moisissures ou des problèmes électriques.	Evitare di utilizzare il riscaldatore in ambienti umidi o bagnati per evitare la crescita di muffe o problemi elettrici.	Gebruik de ruimteverwarmer niet in vochtige of natte omgevingen om schimmelgroei of elektrische problemen te voorkomen.	Evite usar el calentador en ambientes húmedos o mojados para evitar el crecimiento de moho o problemas eléctricos.	Vyhňte se používání ohříváče ve vlhkém nebo mokrém prostředí, abyste zabránili růstu plísní nebo problémům s elektrickým proudem.	Izbjegavajte korištenje grijača prostora u vlažnim ili mokrim okruženjima kako biste izbjegli pojavu plijesni ili probleme s električnom energijom.	Izogibajte se uporabi grelnika prostorov v vlažnem ali mokrem okolju, da preprečite nastanek plesni ali težave z elektriko.	Ne használja a térfűtőt nedves vagy nedves környezetben, hogy elkerülje a penészképződést vagy az elektromos problémákat.